

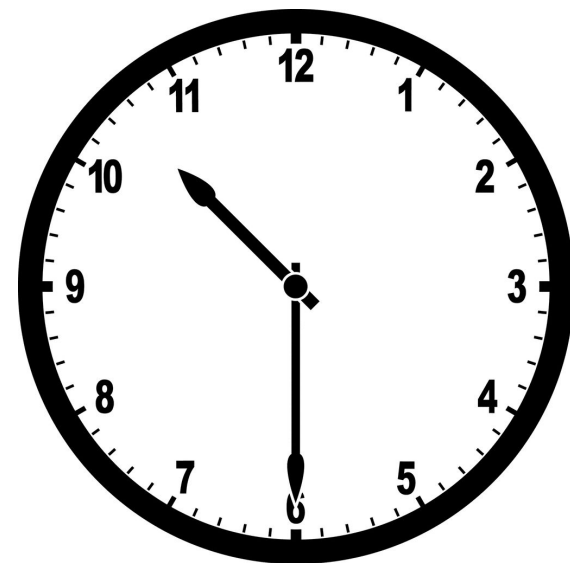
Дополнительный урок № 5 Обозначение времени в турецком языке



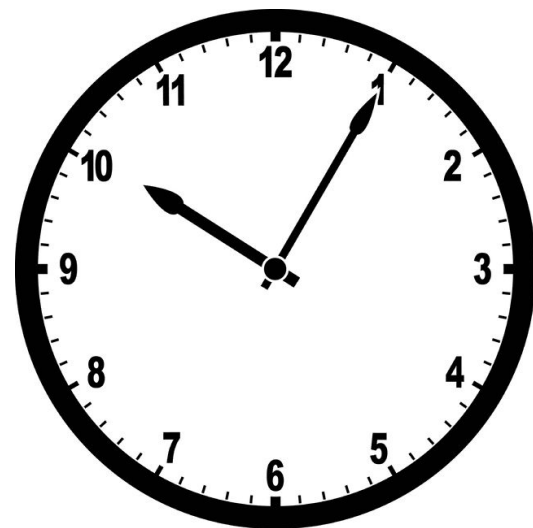
- **Сегодня друзья, мы будем говорить о понятии времени в турецком языке и учиться определять его в часах и минутах.**
- Ну а для начала, изучим слова по теме:
- **Saat** – часы (как механизм), час – как единица времени.
- Слово «saat» имеет арабское происхождение, и получает аффиксы в нарушение гармонии гласных:
- «**Saatler**» – «часы», «**saati**» – «его часы»
- **Kol saati** – ручные часы
- **Duvar saati** – настенные часы
- **Akrep** – минутная стрелка
- **Yelkovan** – часовая стрелка
- **Buçuk** – половина (5 buçuk – половина шестого)
- **Dakika** – минута
- **Çeyrek** – четверть (5 çeyrek – 15 минут шестого)
- **Saniye** – секунда

- **Итак, начнем с самого простого – обозначение целых часов.**
- Спрашиваем «который час?» - «**saat kaç?**»
- Отвечаем «пять часов» - «**saat beş**»
- Спрашиваем «во сколько?» - «**saat kaçta?**»
- Чтобы сказать, например, – «в два часа», нам надо слово «saat» - «час» поставить в начало композиции, далее назвать цифру – в данном примере – «iki» и поставить ее в местный падеж.
- Мы получим: **«saat ikide»**
- ***Ders saat ikide başladı*** – Урок начался в 2 часа.
- **ВАЖНО:** если вы поставите слово «saat» за цифрой, а не перед ней, то получите понятие продолжительности временного промежутка.
- «iki saat» будет обозначать, что какое-то действие длилось 2 часа.
- **Ders iki saat sürdü** – Урок длился 2 часа.

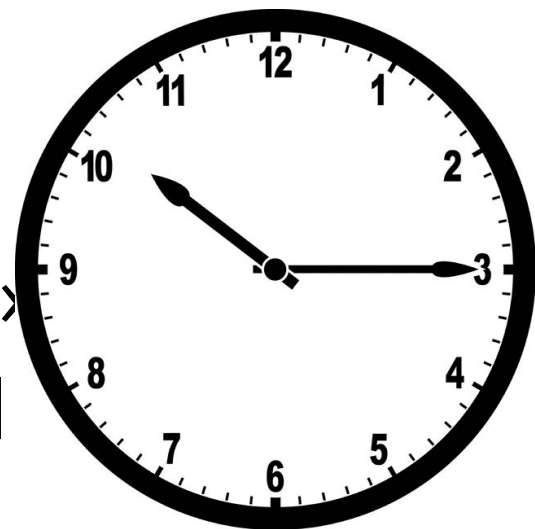
- Система обозначения часов, как и в русском языке может быть и двенадцати и двадцатичетырех часовая. То есть, мы можем сказать «**Saat on beşte**» - « в пятнадцать часов», хотя эта формула употребляется редко и «**Saat üçte**» - в 3 часа. В двенадцатичасовой системе можно употребить уточняющие слова
 - **«Akşam 7 de»** - в 7 часов вечера
 - **«Sabah 7 de»** - в 7 часов утра
 - По той же системе работают часы с уточняющими словами **«buçuk»**
 - - половина и **«çeyrek»**.
 - **Saat iki buçuk** – 2:30
 - (два тридцать) или половина
 - третьего.
 - **Saat iki çeyrek** – 2:15
 - (четверть третьего, пятнадцать минут третьего)



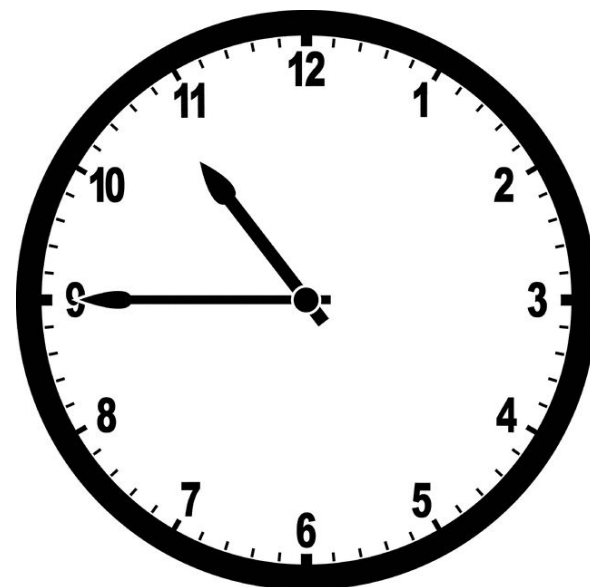
- Ну а теперь, поговорим о часах и минутах.
- Для этого нам понадобятся **дательный** и **винительный** падежи.
- Итак, если минутная стрелка не перешагнула 30 минут, мы употребляем конструкцию
- **«истекший час+винительный падеж+кол-о минут+глагол «geçmek» - «проходить» в форме «geçiyor»**
- 10:05
- Десять часов пять минут или
- Пять минут одиннадцатого
- **Saat onu 5 dakika geçiyor**
- Однако, слова «час» и «минута»
- зачастую опускаются:
- **Onu beş geçiyor**



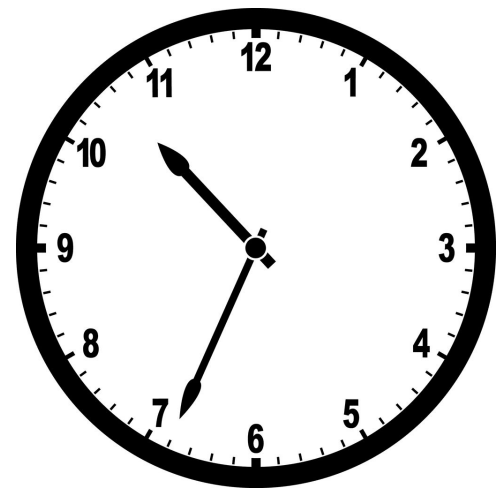
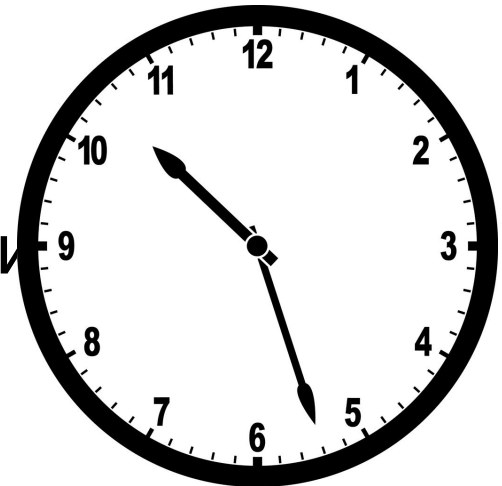
- Можно употребить в этой же
- конструкции и заменитель
- «15 минутам» слово «çeyrek»
- **Onu çeyrek geçiyor** - 10:15
- «Четверть одиннадцатого»
- или «десять часов пятнадцать минут».
- Если минутная стрелка
- пересекла отметку в 30 минут, употребляем конструкцию № 2.
- **«неистекший час+дательный падеж+кол-о минут+var»**



- 10:50
- «Десять часов пятьдесят
- Минут» или «Без десяти
- минут одиннадцать.
- **Saat on bire on dakika var.**
- **On bire on var.**
- Аналогично употребляем слово
- «çeyrek» 10:45
- **On bire çeyrek var.**
- «Без пятнадцати минут
- одиннадцать» или
- «Десять часов сорок пять
- минут»



- Если до половины часа осталось совсем немного(от 5 до 1) то можно ссылаться и на половину часа.
- **On buçığa üç var-** три минуты до половины третьего(10:27)
- **On buçığı dört geçiyor-**
- четыре минуты после половины одиннадцатого (10:34)
- Хотя, само собой такое
- прочтение не обязательно,
- и можно говорить
- **Onu 27 geçiyor** и
- **On bire 26 var**



- Теперь научимся не просто отвечать на вопрос
- «сколько времени?», а посмотрим как сказать
- «В таком-то часу», «во столько-то».
- Минутная стрелка не пересекла середины часа:
- «**Истекший час + винительный падеж + минуты + глагол «geçmek» в форме «geçe»»**
- **Altıyı beş geçe-** в пять минут седьмого (18:05).
Dördü çeyrek geçe buluştuk-Мы встретились в четверть пятого (16:15).
Üçü on geçe buraya gel- Приходи сюда в десять минут четвертого.
- **Konser akşam sekizi yirmi geçe başladı.**
- Концерт начался в девятнадцать двадцать (19:20).

- Минутная стрелка пересекла половину часа:
- **«неистекший час+дательный падеж+минуты**
- **+ глагол «kalmak» в форме «kala»»**
- **Altıya beş kala.**

Без пяти шесть (17:55)

Sekize on kala evden çıktım.

- Я вышел из дома без десяти восемь (19:50).
Market sabah dokuz çeyrek kala açılır.
- Магазин откроется без четверти девять утром (08:45).
- В официальном турецком языке для передачи времени используется местный падеж:
Uçak sekiz yirmide kalkıyor.
- Самолет вылетает в 8:20(утра)
Tören yirmi yirmide başladı.
- Церемония началась в 20:20